IO EQUIVALGO

#ioequivalgo

- Leggi la brochure nella tua lingua
- Read this leafleat in your language
- Vous pouvez lire la brochure dans votre langue
- Lee el folleto en tu lengua
- ብሮሹር ብቋንቋኻ ኣንብቦ
- اقرا الـمطوية بـ لغـ تك
- প্রচারপত্রটি আপনার ভাষায় পড়ুন।
- 请您用您自己的语言看本宣传册

CITTADINANZATTIVA

Curarse con los medicamentos genéricos: una elección consciente de calidad, seguridad, eficacia al menor precio

En diferentes ocasiones podría ocurrir que tengas la necesidad de tomar medicamentos. Conocerlos te ayuda a ser consciente y a elegir, junto con tu médico y farmacéutico, en toda seguridad, la solución más eficaz para tu problema de salud.

Y no solo.

Los datos del Instituto Italiano de Estadística (Istat) confirman que el 9,5 % de los italianos renuncia a curarse y las señalizaciones que llegan al Juzgado para los derechos del paciente confirman que los gastos más difíciles de asumir para las familias son aquellos relacionados con los medicamentos.

Pide siempre consejo a tu médico o farmacéutico. Pero, para ayudarte en la compra de los medicamentos, para saber si existen genéricos y darte toda la información que buscas, hemos creado la **App ioequivalgo**: un instrumento siempre a tu alcance, que puedes consultar de manera simple y rápida, cuando y donde quieras: si necesitas un medicamento y estás en la farmacia o en la consulta médica. Puedes consultar la Aplicación desde tu móvil de manera sencilla: es suficiente con que pulses el nombre del medicamento o el principio activo. Podrás conocer las diferentes formulaciones (granulado, comprimidos, etc.) y seleccionar la dosificación específica indicada por el doctor o aquella aconsejada por el farmacéutico. El resultado de tu búsqueda será el listado completo de los medicamentos a la venta, tanto aquellos cubiertos por patente (y entonces de marca) como aquellos que ya no están cubiertos por patente, de marca o genéricos, organizados por precio. Los medicamentos con patente caducada incluidos en la Aplicación son aquellos que la Agencia Italiana del Fármaco (AIFA)

organiza en listados de medicamentos equivalentes entre ellos: se llaman listados de transparencia. La Aplicación ioequivalgo es una herramienta que, ayudándote a estar más informado, te permite evaluar si tienes la oportunidad de ahorrar con medicamentos de igual eficacia terapéutica.
Para más informaciones, sigue este recorrido: descubre lo que es de verdad un medicamento genérico, cómo te puede ayudar y cómo utilizar los medicamentos de manera adecuada.

1. El medicamento genérico: mirémoslo de cerca

El medicamento genérico es un medicamento que tiene las mismas características farmacológicas y terapéuticas del medicamento de marca a la venta y que ya no está cubierto por patente.

Es eficaz y funciona como el medicamento de marca porque tiene:

1. El MISMO PRINCIPIO ACTIVO, la sustancia responsable de su efecto farmacológico (terapéutico)
2. LA MISMA DOSIS DE PRINCIPIO ACTIVO
3. EL MISMO NÚMERO DE UNIDADES POSOLÓGICAS (por ejemplo número de comprimidos por caja)
4. LA MISMA FORMA FARMACÉUTICA (por ejemplo, comprimidos, cápsulas, solución inyectable, etc.)
5. LA MISMA VÍA DE ADMINISTRACIÓN

Es seguro porque:

- Los principios activos ya se conocen muy bien. De hecho, su uso clínico se ha consolidado durante años de puesta a la venta; han sido anteriormente valorados seguros y autorizados por la Agencia Italiana del Fármaco. De hecho, estos principios activos son los mismos aprobados y puestos a la venta basándose en los resultados positivos de muchos estudios científicos y en la constante monitorización de algunos parámetros: toxicidad, cancerogenicidad, posibilidad de tener hijos, etc.
- AIFA ha evaluado y aprobado los estudios realizados por las empresas productoras comprobando su equivalencia terapéutica con los medicamentos de marca;
- El proceso de producción, distribución y conservación tiene que superar los mismos controles de los del medicamento de marca;
- Las inspecciones siguen aun después de la salida a la venta.

El precio medio suele ser más bajo porque:

- Puesto que el principio activo se conoce y se utiliza desde hace un mínimo de 20 años, muchos recursos ya se han invertido en la investigación;
- Estudios preclínicos y clínicos se han desarrollado para demostrar la eficacia y la seguridad del medicamento en el hombre. Las empresas que producen los fármacos de marca han realizado y demostrado anteriormente estudios para el mismo principio activo;

Además, su introducción a la venta fomenta la competencia, produce una disminución del precio medio de los medicamentos de marca que, en algunos casos, llegan a tener el mismo precio del fármaco genérico.

2 Genéricos y de marca: medicamentos en comparación

Tu médico y tu farmacéutico de confianza siguen siendo los puntos de referencia fundamentales para tu salud. Sin embargo, es importante que sepas que el medicamento de marca y el genérico:

a. Tienen la **misma** cantidad de principio activo

b. Tienen la **misma** eficacia clínica

c. Se toman en la **misma** dosis

d. Se toman con la **misma** modalidad

e. Tienen las **mismas** indicaciones terapéuticas

f. Tienen las **mismas** contraindicaciones

g. Se someten a las **mismas** inspecciones

h. **Ambos** se someten a procedimiento de registro

i. Se someten a la **misma** vigilancia

j. A veces, se producen en las **mismas** empresas

k. Tienen **diferentes** nombres

l. Pueden tener **diferentes** precios.

m. Pueden tener **diferentes** excipientes

n. Pueden tener **diferentes** colores

o. Pueden tener **diferentes** formas

p. Pueden tener **diferente** sabor

Antes de tomar o comprar un medicamento, aunque sin receta, no importa si de marca o genérico, informa a tu médico o farmacéutico de la patología que padeces y de las eventuales alergias o intolerancias: de esta manera evitarás tomar medicamentos incompatibles con tu salud.

3. Adherencia farmacéutica: el arma de cada medicamento

Para que cada terapia sea eficaz, es de fundamental importancia seguir con precisión las indicaciones del médico y/o del farmacéutico. Actuar de otra manera puede ser la primera causa de ineficacia de la terapia farmacológica que puede ser asociada a un empeoramiento de la salud y a hospitalizaciones evitables. Para seguir de forma correcta una terapia hace falta comprender y ceñirse a las recomendaciones del médico y/o del farmacéutico en relación con los tiempos, las dosis y la frecuencia en la toma del medicamento para todo el ciclo de la terapia, junto con unos consejos sobre el estilo de vida. Si piensas que es difícil seguir la terapia porque tienes que tomar muchos y diferentes medicamentos cada día o porque tienes poca información o crees que no te están monitoreando de manera adecuada, pregunta a tu médico y/o farmacéutico y/o enfermero. Una relación de diálogo y confianza con ellos te ayudará a comprender mejor sus indicaciones. Los profesionales de la salud están disponibles para darte el apoyo necesario para que puedas formar parte activa en el proceso de cambio de tu estilo de vida y de la curación.

Si la terapia prescrita te provoca efectos secundarios no la cambies o interrumpas. Pide consejo a tu médico y/o farmacéutico y decide junto con ellos cómo comportarte.

Seguir tratamientos costosos o de larga duración puede ser un problema y podría presionarte a interrumpir el tratamiento. Los datos confirman que hay siempre

más personas que renuncian a curarse debido a los gastos. Curarse con medicamentos genéricos, sobre todo para los enfermos crónicos, puede ser una solución para no tener que renunciar a los tratamientos y por lo tanto una solución para una salud mejor para todos.

Además, seguir las terapias te trae salud a ti y tu familia y ayuda también al Servicio Sanitario Nacional a ser más sostenible porque se evitan gastos adicionales, como hospitalizaciones, chequeos, etc.

4. Un listado para llevar contigo

Una hospitalización y luego el alta son momentos muy delicados que pueden influir en la evolución de los tratamientos y entonces hay que afrontarlas con cuidado.

Puede ocurrir que necesites una hospitalización para parir o para una intervención planeada. En estos casos, si ya tomas medicamentos, los profesionales sanitarios tendrán un cuidado especial.

En estos momentos **lleva siempre contigo el listado de los medicamentos que tomas**.

El listado tendrá que llevar para cada medicamento: el nombre, la dosis y cuando lo tomas durante el día. Además, es muy importante que comuniques a tu médico si estás tomando productos homeopáticos, hierbas, fitoterapéuticos, complementos alimenticios u otros productos comprados en tiendas especializadas.

5. Tú también haces la calidad, con la farmacovigilancia

Si tomas un medicamento de marca o uno genérico y te das cuenta de que los efectos son diferentes de los previstos o el medicamento no produce ningún efecto, háblalo con tu médico o con el farmacéutico.

Él podrá evaluar lo que ha pasado y, si hace falta, señalar a la Agencia Italiana del Fármaco los eventuales efectos secundarios que has tenido para autorizar investigaciones sobre el fármaco.

Haz tu parte.

En la página web www.aifa.gov.it puedes encontrar un impreso que permite, también a los ciudadanos, señalar las reacciones adversas.

Cada uno tiene que hacer su parte: el ciudadano tiene el derecho de señalar (reacciones alérgicas, acontecimientos adversos, ineficacia); para el médico y el farmacéutico esta es una obligación.

6. Alianza terapéutica: la unión hace la salud de todos.

La alianza terapéutica es la relación que hay entre la persona enferma, su médico y todos los otros profesionales sanitarios, cada uno con sus competencias.

En esta alianza, el médico tiene la obligación de explicar y razonar acerca de las opciones

farmacológicas y terapéuticas; el paciente tiene el derecho de participar expresando sus dudas, su consentimiento y sus preferencias.

Cuando estás enfrente del médico o del farmacéutico tienes el derecho de estar seguro de que hayas entendido bien las indicaciones. Expresa tus dudas y tu consentimiento o desacuerdo con lo que te proponen. Esto te ayudará a seguir las indicaciones de forma mejor.

Además, tienes que saber que, si existen uno o más genéricos, hoy, el Servicio Sanitario Nacional te garantiza el fármaco genérico que vale menos, cuando está disponible: eres tú que, en la farmacia, eliges pagar la diferencia de precio si quieres uno más caro.

Si el médico ha escrito en la receta "NO SUSTITUIBLE" el farmacéutico está obligado a venderte el medicamento prescrito. De lo contrario, el farmacéutico tiene que proponerte el más barato.

Si eliges el medicamento más costoso, tienes que pagar de tu bolsillo la eventual diferencia de precio con el más barato, además del *ticket* (aportación al comprar medicamentos con recetas) si es debido.

Lo que tienes que preguntar a tu médico antes de tomar cualquier medicamento:

- ¿Para qué sirve?
- ¿Cuántos comprimidos hay que tomar en un día?
- ¿Cuándo hay que tomarlo?
- ¿Se puede tomar junto con otros medicamentos, alimentos, bebidas alcohólicas, etc.?
- ¿Durante cuánto tiempo hay que proseguir con la terapia?

- ¿Qué hacer si se te olvida tomarlo?
- ¿Cuáles son los posibles efectos secundarios?
- ¿Cómo y dónde guardarlo?

Qué es lo que tienes que comunicar antes de que te receten o aconsejen un medicamento:

- Si ya estás tomando otros medicamentos
- Si tienes alguna alergia
- Si estás planeando un embarazo
- Si estás embarazada o en lactancia
- Si el medicamento es para un niño o una persona mayor
- Si tienes dificultad en articular un movimiento cuando tomas el medicamento o bien si el prospecto no es muy comprensible.

Después de salir de la consulta médica:

- Si tienes dudas, llama a tu médico: valorará mucho el cuidado que pones en tomar el medicamento
- Si tienes dificultad para tomar el medicamento o el medicamento te provoca problemas, no interrumpas la terapia, explícaselo a tu médico: podrá encontrar alternativas o entender si los efectos secundarios son "normales".
- Si en tu botiquín tienes otros medicamentos que te parecen similares a los que te recetó el médico, ¡no los tomes antes de hablar con tu médico o farmacéutico!

¿Qué puedes preguntar al farmacéutico?

- En cumplimiento de la ley, pide a tu farmacéutico que te informe sobre la existencia de un medicamento genérico más barato respeto al de marca, tanto para los fármacos de franja A (rembolsados por el Servicio Sanitario Nacional) como por los de franja C, completamente a cargo del ciudadano, con receta obligatoria.

  Cuando el médico no escribe en la receta que el medicamento no se puede sustituir, el farmacéutico tiene la obligación de proponerte el medicamento más barato con el mismo principio activo. Entonces te toca a ti elegir cuál quieres comprar.

- Pide que te enseñen el listado de transparencia, es decir el catálogo que te permite conocer, empezando por el nombre comercial o el principio activo del medicamento, la unidad posológica (p. ej. comprimido) y la caja con el precio más barato que los fármacos genéricos. Gracias a la App ioequivalgo puedes averiguar este listado sencillamente.
- Pide que te den toda la información útil para tomar los medicamentos de la mejor manera posible.
- Haz todas las preguntas que quieras al farmacéutico para evitar tomar medicamentos incompatibles con tus patologías/alergias o necesidades particulares.
- Pregunta cuál es la diferencia de precio entre el medicamento prescrito y el eventual medicamento que vale menos
- Pregunta si el dispositivo (p. ej. el inhalador), el blíster y la caja se abren y se toman de manera sencilla

Recuerda: el medicamento es un aliado de la salud solo si...

Lo utilizas de forma correcta y cuando es estrictamente necesario

Ha sido prescrito por el médico o aconsejado por el farmacéutico

No has confiado en los consejos de conocidos o amigos que lo tomaron porque tenían problemas similares al tuyo: cada uno de nosotros es diferente.

7. Para tu salud pero también para aquella de las personas a tu alrededor

Muchas personas, además que de la propia salud, cuidan también de aquella de las personas a su lado: un hijo, la madre, el padre, un amigo, una pareja.

Para ellos, recuérdate siempre de:

- Controlar que estén tomando los medicamentos prescritos por el doctor de manera correcta
- Controlar que los horarios y las cantidades de ingestión sean correctas
- En el caso en que hubo una variación de la terapia prescrita por el médico, ayudar a reconocer y tomar los medicamentos de manera correcta
- Controlar periódicamente el botiquín para eliminar los medicamentos caducados en los contenedores adecuados.

8. El medicamento online: el futuro está en la puerta

La normativa europea para la venta de fármacos online ha sido traspuesta hace poco tiempo en Italia. La ley identifica este logotipo, común en toda la Unión Europea, que garantiza que el vendedor online es fiable y que está autorizado a vender al público medicamentos en cumplimiento de las previsiones de la ley.

Se autoriza la venta online solo de los medicamentos sin obligación de receta (SOP y OTC) a total carga de los ciudadanos.

Entonces podrás comprar estos medicamentos en toda seguridad solo en las páginas web que exponen la marca expedida por el Ministerio de Salud. El logotipo tendrá que "ser claramente visible en cada página web del portal dedicada a la venta de medicamentos sin obligación de prescripción de la farmacia o actividad comercial autorizada". Además, es posible averiguar la fiabilidad del sitio pulsando sobre el logotipo que envía al sitio del Ministerio de Salud: aquí puedes averiguar si el vendedor online está registrado en el listado de vendedores autorizados.

Para más información

Quien desee profundizar en estos asuntos, puede llamar al **número verde Farmaci-line 800-571661**, enviar un correo electrónico a la siguiente dirección farmaciline@aifa.gov.it, o bien enviar un **fax** al núm. **06.5978.4807.**

Traduzioni a cura dell'INMP / Translations by the INMP

With the contribution of

Techical partner

Under the patronage of

In collaboration with

A campaign promoted by

www.cittadinanzattiva.it

Para más información, visita el sitio **www.ioequivalgo.it** o descarga nuestra aplicación "**ioequivalgo**"

Yo me cuido,
no solo de la caja
IO EQUIVALGO
#ioequivalgo
SCARICA
L'APP!

Yo me cuido,
también de la jubilación
IO EQUIVALGO
#ioequivalgo
SCARICA
L'APP!